

## TESALONICAJU CUANAJA ISHU PABLORA QUIRICA CUADISHA BETA ISHU CUADISHACUAREQUE 2 TESALONICENSES

Riyaque ri beta ishuque quirica Pablora cuadishacuareque Tesalónicaju aniya cuanaja ishu. Riyaque quiricajuri Pablora huenequere Ecuana Cuatsashaquique junanucama jariju riyaque yahuaju eje bucha judadibuqueque. Junabuque patu ecuita cuana bajituraquique, Yusuja cuanaque dutyadya jutidya ujeu baquique. Jesús queja ecatyati cuanaquepa dyaque nerecada judadibuque tere japadama Jesús junanucahuie. Jadya tujatu huenequere.

Umae versículo cuana cabahuityati ishu jidaque ri: 2.16-17; 3.3, 13.

*Pablora Jesús queja ecatyati cuanaque isaracuareque*

<sup>1</sup> Cuadishaya rique quirica Tesalonicaju Yusu pureama aishu caradati bahue cuanaja ishu. Ique Pablo. Silvano, Timoteo jadya retse eat-sehue. Micuana micuana ecuanaja Etata Yusu jaque, tumbaedyá Ecuana Cuatsashaqui Jesucristo jaque. <sup>2</sup> Yusu ecuanaja Etatara tumbaedyá Ecuana Cuatsashaqui Jesucristora jida tsehue nenarucue tatseja quiyuhuebati tsehue. Tatsera inime tsapema neanishacue.

*Cristo junanucahuaju Yusura jucha arida cuanaque nerecaturabuqueque*

<sup>3</sup> Yusu tsehue quisaratiyaque tuque ecuana jadya aya:

—Yusurupai mique ecuana aya, Tesalonicaju micue cuanaque jida aniya tibu. Dutya huecaca tuna Jesús queja catyatiajeyadya jutidya. Tuna tuna yurameta iyuhueda cabatiajeya. Dyaque jidadya jutidya tuna cabatiajeya, —jadya tuque ecuanaja abahue Yusu.

Jadidya tuque ecuanaja Yusu ataqui micuanaja ishu, micuana yuneri cuitadya Yusu pureamat-urayaque aniya tibu, micuana ecuana tsehuequi cuanaque. <sup>4</sup> Cvejajacama tuque ecuana aya peya epuju cuanaque Yusuja quisarati baca ishu caradati bahue cuanaque: “Tesalonicaju cuanaque Jesús queja ecatyati cuanaque tuna Yusuja biji eque aniya. Yusu adeba baecua cuanara tuna jida ama aya, tuna Jesús queja catyatihua tibu. Jidama inime tsehue tuna. Arepa ecana jadya canerecatie juya ama bucha, tuna canime huallatiya ama. Tunaratu pana ejene aya yuneri cuitadya Yusura naruyaque”. Jadya micuana ecuanara sumiya. <sup>5</sup> “Arepa ecuana nrecada juya ama bucha, ecuana Jesús queja catyatiajeya”, jadya tu micuanaja inime.

Jadya tibudyatu Yusu jadya jubuque: “Tesalonicaju cuanaque tuque jucha metse ama baya. Eaqueja ecana paju” jadya. Jadya ejitajueto Yusu juya dyaque tuyuque. Arepa micuana iyacua nrecada juya ama bucha, Yusu dutya naruqui juatsu tura micuana tuaqueja amerebuque.

<sup>6</sup> Yusujuatu abahue tuyu cuitaqueda. Jadya tibudya tujatu nrecaturabuque micuana nrecaturaqui juya cuanaque. <sup>7</sup> Ecuana

bacue nrecada juya cuanaque Yusura ecuana nrecada amerejacabuque. Barepa juque tuque tsahuaqui casada cuanaratu tajibebuque. Ecuana Cuatsashaqui Jesús Yusuja yacua juque rehua junanucahuaju ecuana Yusura nrecaturajacabuque. Tuque etiqui jujuja hueca ducu junanucatsu tujatu nityabuque canerecati cuana. <sup>8</sup> Yusu adeba baecua cuanaque nrecaturaratu jebuque. Tume Ecuana Cuatsashaqui Jesucristo queja catyaticarama juhua cuanaque tujatu ecana nrecaturanabuque. <sup>9</sup> Nrecaturabuque tujatu ecana nrecaturajaca ishü ama. Jipebuque ama tunajatu Ecuana Cuatsashaquique ni eje tupu jipe ishü ama. “¡Eje casau cuita dyadimi, Yusu! ¡Emui taa mique!”, jadya tuja cuanaque juyaju, tuja cuanaque ama tuna tuque jipenime ama jubuque.

<sup>10</sup> Ecuana Cuatsashaquique junanucahuaju dutya tuja cuanara tuque ecuana muibuque. Dutya tuaqueja ecatyati cuanara tuque ecuana jadya abuque: “¡Miquemi dyaque jidaque, Jesús! ¡Miquemi dyaque casadaque! Pureama mique ecuana aya” jadya. Micuana micuana tuhuadya jubuque tuatsehue, Yusuja quisarati ecuanara cuejayaque ejenetsu micuana catyatihua tibu.

<sup>11</sup> Jadya tibudya ecuana Yusu tsehue quisarati jacaya ama micuanaja ishü. Bacaya tuque ecuana:

—Ecuanaja Etata Yusu, mira tuna mepehua Tesalonicaju cuanaque micue ishü. Tsahuacue ecana micue cuanaque eanita bucha anie tuna juishu. Tuna tuna micue yana equedya anicara

juya. Tsahuacue ecana micue casa tsehue, tunaja peya cuana jida tsehue baishu. Tuna Jesús queja catyatihua tibu tunarami mereya. Casaturacue ecana tuna micue ishu mere jujaca ishu ama, — jadya tuque ecuanaja Yusu abahue.

<sup>12</sup> Micuana ni ejitaju Yusu jaque cabameretiya, tumetu peya cuana jadya ejuu: “Jesucristo tu jida, tuja cuanaque jida tura amereya eque cuita aniya tibu”. Tumebaedya ni tu Yusu jubuque: “Jida bucha taa baya Tesalonicaju cuanaque ecue cuanaque” jadya. Eje bucha jida jue ni ecuanana juma ecuanana taca cuita. Ecuana Etata Yusura, Ecuana Cuatsashaqui Jesucristora jadya ecuanana baya jida bucha, tatsera ecuanana jida tsehue naruya tibu.

## 2

*Dyaque jidama cuitaque Jesús junanucama jariju ejitaju jubuque*

<sup>1</sup> Cuejacuaredya micuana ecuanara, Ecuana Cuatsashaqui Jesucristo junanucabuqueque. Cuejacuare micuana ecuanara, Jesús queja dutya catyatihua cuanaque ecuanana dutya tuatsehue casitatibuqueque. Pana ijacabaca neacue era iyacua cuejayaque.

<sup>2</sup> Aira cuejatsu ama micuana Jesús junanucahuacue bahue jubuque. Bacaya ni micuana quisarati: “Jesústu amena junanucachine”, jadya cuejayaju necajidamatiume. Bape bape inime netupuume. Yunerique ama tume. “Yusura ique bamerehua Jesús junanucahuacue”, jadya cuejayaju neejeneume. Ejeque ni quisaratiya: “Bacachine tuque Jesús junanucachineque”,

jadya cuejayaju neejeneume. “Inatsachine tuque Pabloja quirica. Tuhuadyatu Jesús pa riyaque yahuaju nucadya”, jadya juyaju ecana neejeneume. <sup>3</sup> Jida inime netupucue, tumeque pusha pusha ari cuanara ijahue eauju. Jadidyatu jubuque Jesús junanucahuie. Icuenetu ecuita cuana dutya jujeri Yusu tsehue pana cayuamati jubuque. Yana equedya jujaca camuibatijaca jadya tuna jubuque. Jadya juyajutu cuinanabuque ejeque jucha aridaque neri. Ejetsunue ejitaju juhuaju amatu Yusura nerecaturabuque. Beru patu Yusura quisarati iyacuare: “Tumeque ecuita dyaque jidamaque neri tuque ijahua ja etiquiju nudyabuque. Tura ique jipebuque ama ni riya piji buchique”. <sup>4</sup> Riyaque yahuaju jari tuputu tumeque dyaque jidamaque Yusu neri tsehue ecahuaiti jubuque, tumbaedy a dutya ecuitara muiya cuana tsehue. “Ique nemuicue; peya ai nemuiume”, jadya tujatu ecana abuque. Ecuita cuanara Yusu neri muiyajutu anibuque. Tuequedyatu dutya yahua juque ecuita naru jutibunebuque ejetsunue ama. Dutya bahue ishutu jubuque: “Ique peadya yusu. Nemuicue ique”, jadyatu jubuque pusha pusha.

<sup>5</sup> Beru ique tuhua micuana tsehue jucuare patya micuana cuejacuaredya. ¿Adebaya ama jatsu micuanara? <sup>6</sup> Tumeque dyaque jidamaque tu ejitaju juma jari. Huecaca eiyajudyatu junabuque. Micuana micuana bahuedya aira riyaque jidamaque tachiyaque huecaca juetimaju ejunauju. <sup>7</sup> Iyacuatu riyaque ecuita Yusu dyaque bijidamaduraquira jidamaque etehua aya. Jadya ama bucha iyacua tuque tachiquira

tachijacahuaju, tumetu tuja jidama cuanaque dutyara badadiya. <sup>8</sup> Riyaque amena ejitaju juhuaju, tsunutabaca jadya juatsutu Ecuana Cuatsashaqui Jesús ejitaju jubuque tuja dyaque casa tsehue. Riyaque casa tsehue tuja ecuatsa tsehue jujatsutu Jesúsra secabuque dutya tuja casa pana cayuamatisha aishu. <sup>9</sup> Cayuamatima jarijudyatu tumeque jidamaque ejitaju jubuque, Satanásja casa tsehue ecuita cuana ijahue aishu. Dutyaja yacuaju tujatu abuque ni ejeque ecuitaja ataquique ama. Tuque petaqui cuanaque tuna baneterebuque bape baatsu. Jadyatu jubuque Satanásja casa eque. <sup>10</sup> Turadyatu ijahue abuque ijahuaja etiquiju judiruya cuanaque. Tura dutya ai jidamaque aya baatsu tunajatu inime jubuque: “Riyaque ri jidaque. Aya taa tu jidaque”, jadya tuna jubuque, tura ijahue ahua tibu. Tunaja inime tunajatu Yusu jacabuque ni eje tupu jipe ishü ama. Tume cuanaratu yunerique quisarati bacacarama ahua. Yunerique ejenehuaque juatsu tuna Yusura tuaqueja judirushaquena juhua. <sup>11</sup> Tunara tuque bijidamadurayadya jutidya tibutu Yusura cuadishabuque pusha pusha aridaque tura pusha pusha cuejayaque tunaja ejene ishü. <sup>12</sup> Jadya tibudyatu Yusu jubuque: “Dutya yunerique ejenecarama juya cuanara jipebuque ama. Tunadya tuna ijahuaja etiquiju judirubuque, jidama juyaque ecana pureama juhua tibu”, jadyatu Yusu jubuque.

*Yusura mepehua cuanaque Yusu queja judirubuque*

<sup>13</sup> Ecuana Cuatsashaquira micuana iyuhueda baya, micuana ecue eatsehuequi cuanaque. Yahua iyama jariradya micuana Yusura mepehua tujaque juishu, micuana Ijahua quejaque inajacamere ishu. Tuja Espíritu tuja tuque micuanaja cuadishahua micuana tuja biji eque ani ishu. Micuanaratu ejenehua quisarati yunerique. Jadya tibudya micuana Yusu jaque. Jutaquijudya tuque ecuana Yusu tsehue quisaratiyaque yusurupai ajacaya ama, micuana jida tsehue aniya tibu. <sup>14</sup> Yuequedyadya micuana Yusura tujaque amerecara ahua. Mepehua tura micuana, Jesús bucha juishu. Jesús queja micuana catyatihua, ecuanara micuana Yusuja quisarati cuejahuaju. Jadya tibu micuana Ecuana Cuatsashaqui Jesucristo tsehuedya jubuque. Tuatsehue muitapeedya micuana jubuque.

<sup>15</sup> Yusu jaque tibu necanimehuallatiume, ni bajida nejuume. Neejenejacaume yunerique. Neanijacaume ecuanara micuana tsehueju bahuityahua eque, tumbaedy a quirica eque cuejahua eque. <sup>16</sup> Ecuana Cuatsashaquira ecuana dyaque iyuhueda baya, tumbaedy ecuanaja Etata Yusura. Tatsera ecuana nime casaturajacaya ama; ni eje tupu tatsejatu ajacaya amadya. Tatsera ecuana adebamerejacaya ama ecuana ejeque huecaca Yusuja yacuaju judirubuqueque. Tatsera ecuana jida tsehue naruya, arepa ecuana jidama paju ama bucha.

<sup>17</sup> Yusura necasacuinashacue. Netsahuacue tura, jidaque quisarati micuanaja ajaca ishu ama. Netsahuacue tura, micuanaja jidaque ajaca ishu ama.

### 3

#### *Peya cuanaja ishu Yusu queja bacabaca ishuque*

<sup>1</sup> Peya micuana cuejaya, micuana ecue eatse-huequi cuanaque. Ecuanaja ishu Yusu queja nebacabacacue:

—Ecuanaja Etata Yusu, tsahuacue Pablo tumbaedyá tuatsehue cuanaque. Ebajarara tuna pacueja dutya epu cuanaju Jesúsja quisarati. Tsahuacue quisarati cuejayaju bacaqui cuanaque miaqueja catyati ishu, micue quisarati eque ecana ani ishu. Ecuana ejenehua bucha, ejeneedyá tuna paa. <sup>2</sup> Tata, jidama, cuejataquima cuanara Pablo tuatsehue cuanaque jadya ujeda paa ama. Jetiama tuna Jesús queja nimee ama cuanaque, —jadya Yusu queja nebacabacacue ecuanaja ishu.

<sup>3</sup> Ecuana Cuatsashaquiratu ayadya tura aana ahuaque. Tura micuana casaturaya ecanimehuallatiuju. Satanás dyaque jidamara cajuchatishacara ayaju, tura micuana naruya ecajuchatiuju. <sup>4</sup> Ecuana Cuatsashaquiratu ayadya tura ai atibunehuaque. Bahuedya ecuana tura micuana tsahuayaque. Bahuedya ecuana micuana, ecuanara cuatsashaya eque juyaque, ni micuana ajacayaque. <sup>5</sup> Bacaya tuque micuanaja ishu:

—Tata, miratu Tesalónica juque micue cuanaque dyaque iyuhueda baya. Tsahuacue ecana mira iyuhueda bayaque caadebati ishu. Tata, Cristo riyaque yahujaju junatsu taa tu iduhua canerecati cuana canimehuallatitsu ama ni cahuititsu. Tsahuacue micue cuanaque tuna



canerecatiyaque canime huallatitsu ama idu ishu,  
—jadya Yusu queja bacabacaya micuanaja ishu.

*Mere jujacataquique ama*

<sup>6</sup> Micuana ecue eatsehuequi cuanaque, Ecuana Cuatsashaqui Jesucristora cuatsashahuaju micuana jadya aya. Aniyatu tuhua umae mere jucarama juya cuanaque. Arepa Jesús queja catyatihua ama bucha tuna dyaida. Ecuana bahuityahua eque ama tuna aniya. Necacaretiume tuna tsehue. Eje bucha tuna juya eque ecana neaquereume. <sup>7</sup> Micuana micuana bahuedya ecuana micuana tsehueju eje bucha junenie juhuaque. Jadidya micuana dyadi nejucue. Cadyaititsu ama ecuana casada mere juhua. <sup>8</sup> Ejera ecuana ai ecuanara sareyaque tyahuaju, tsujetyahua tuque ecuanara. Meredya ecuana juhua casada huecada tupu meta tupu, micuanara ecuanara ai sareyaque yanacana tyau eauju. <sup>9</sup> Jesúsja ecuadishaque tibu, micuana ecuanaja ai bacataquidya datse juhua: “Micuanaja ecuana tyataqui juhua ai tsujema ecuanara sareyaque”. Jadya ama bucha ni bacapidya micuana ecuanara ahua ama. Ebacauque, ecuana casada mere juhua, “Pablo, tuatsehue juneniya cuana tsehue mere juya tunaja emetucu tsehue. Ecuana dyadi tumbaedy mereedy nejura”, micuanaja jadya inime juishu. <sup>10</sup> Ecuana micuana tsehue jariju micuana ecuanara jadya cuatsashahua: “Ejeque mere jucarama juyaque netyaume ara ishuque”.

<sup>11</sup> Jadya rique ecuana quirica cuadishaya micuanaja quisarati jidamaque bacatsachine

tibu. Umaepa micuana dyaida. Merepa micuana jujacachine. Umaera patuna cuejaya mere jujaca ishu, Jesús junanucayaque japadama cuita tibu. Jadya tunara ecuana cuejaya. <sup>12</sup> Ecuana Cuatsashaqui Jesucristora ecuana cuatsashamereya tumeque dyaida cuanaque: “Nepereume peya cuana. Yusuja biji eque neanicue. Mere nejudue ai sareyaque cadaditi ishu”, jadya tuque ecuana eana cuejaya.

<sup>13</sup> Ecue eatsehuequi cuanaque, necastereume jidaque aishu. <sup>14</sup> Dutyaja ijacaju ebacaniju neacue ecuanara riyaque quirica eque cuejayaque bacacarama juya cuanaque. Necacarenetijacacue tuna tsehue. Pabisu eana tunaja jucha cuanaju, inime cacuareti ishu. <sup>15</sup> Nejacahme eana. Micuana tsehue cahuitiyaque ebau bucha bae eana neahme. Nereda bucha cuejae jutidya eana neacue. Ecuana tsehuequi cuanaque nereda eau bucha neredae eana neacue.

### *Camadya ishuque quisarati*

<sup>16</sup> Ecuana Cuatsashaquique tu Ecuana Inime Tsapema Anishaquique. Tura inime tsapema neanishacue jida inimeju jadya ama juatsu jidama inime cuanaju. Tuque dutya micuana tsehue pajuneni.

<sup>17</sup> Ecue emetucu tsehue rique huenehua riyaque micuana isara ishu: PABLO. Jadyatu ecue bahue era huenemerehuaque tilladiru ishu ecue ebacani quiyati.

<sup>18</sup> Ecuana Cuatsashaqui Jesucristora jida tsehue nenarucue tuja quiyuhuebati tsehue. Jadidya paju.

Riya tupu camadya.

Pablo

**Yusuja Quisarati**  
**New Testament in Cavineña (BL:cav:Cavineña)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cavineña

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cavineña [cav], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Cavineña

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

8e1f7a23-824b-5b2d-af4e-1406fdb68f20